



# 會員手冊



**NORTH EAST  
MEDICAL SERVICES**

東北醫療中心

a california *health+* center

# 關於我東北醫療中心會藉的重要資料

我的東北會員卡號碼是: \_\_\_\_\_

My NEMS ID Number is

我的東北會員登記/減費計劃需要  
每年在此日期前辦理續期手續 (月/日): \_\_\_\_\_

My NEMS Membership/Sliding Fee Program must be renewed annually before this date

我的主診醫生/醫師是: \_\_\_\_\_

My NEMS Primary Care Provider is

我選擇的診所地址是: \_\_\_\_\_

My Preferred NEMS Clinic Location is

我現有的醫療保險或特別資助計劃是:

My Current Insurance Program or Special Program is

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

我的醫療保險/資助計劃需要  
每年在此日期前辦理續期手續 (月/日): \_\_\_\_\_

My Insurance/Special Program must be renewed annually before this date

備忘錄:

Notes

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

※東北醫療中心是美國社區健康中心計劃撥款資助的機構 (美國法典第42章第254b節), 並被視為美國公共衛生局屬下的僱員 (美國法典第42章第233g 至n節)。

# 目錄

第一章	東北醫療中心簡介.....	1
	會員服務部.....	2
	醫療保險和醫療計劃.....	2
	如何申請加入東北醫療中心.....	3
	減費計劃.....	4
	您的會員卡 (黃卡).....	5
	翻譯服務.....	6
第二章	預約	
	預約時間.....	7
	缺席預約條例.....	8
第三章	看診.....	9
第四章	醫療服務	
	一般門診服務.....	10
	專科服務.....	11
	住院服務.....	12
	緊急情況及下班後的服務.....	12
第五章	牙科服務.....	13
第六章	驗光/配鏡服務.....	14
第七章	心理輔導及治療服務.....	15
第八章	配藥服務.....	16
第九章	化驗服務.....	17
第十章	放射/X光服務.....	18
第十一章	健康推廣服務	
	健康諮詢.....	19
	營養指導.....	20
	社會服務 (社工服務).....	20

<b>第十二章</b>	<b>健康資料服務</b>	
	如何獲取您的醫療紀錄.....	21
	隱私標準.....	22
	東北醫療中心如何與您聯繫.....	22
<b>第十三章</b>	<b>東北醫療中心的收費標準</b>	
	如果您有醫療保險.....	23
	如果您所接受的服務不屬醫保範圍.....	23
	如果您沒有醫療保險.....	24
	工傷意外.....	24
	門診費.....	24
	其它服務費用.....	24
	東北醫療中心以外的服務費用.....	25
	醫療費補助(經濟補助).....	25
<b>第十四章</b>	<b>建議及投訴.....</b>	<b>26</b>
<b>第十五章</b>	<b>會員的權利和義務.....</b>	<b>27</b>
<b>第十六章</b>	<b>診所地址及方位地圖</b>	
	三藩市華埠 1520 Stockton 街診所.....	30
	三藩市華埠 728 Pacific 街診所.....	31
	三藩市田德隆區 650 Polk 街診所.....	32
	三藩市波特羅區 2574 San Bruno 街診所.....	33
	三藩市訪谷區 82 Leland街診所.....	34
	三藩市日落區 1400 Noriega 街診所.....	35
	三藩市日落區 1450 Noriega 街診所.....	36
	三藩市日落區 3431 Taraval 街診所.....	37
	三藩市日落區 2803 Taraval 街診所.....	38
	三藩市列治文區 1033 lement 街診所.....	39
	三藩市列海洋區 1443 Ocean 街診所.....	40
	帝利市 211 Eastmoor 街診所.....	41
	聖荷西 1870 Lundy 街診所.....	42
	東北物理治療中心.....	43
	無歧視披露聲明.....	44
	語言援助服務.....	45

# 第一章 東北醫療中心簡介

歡迎加入東北醫療中心。請抽空閱讀這本手冊，它可以幫助您充分利用本中心所提供的各種醫療保健服務。

東北醫療中心是一個私營的非牟利社區醫療中心，建立於1968年。作為一個門診醫療所，本中心的宗旨是根據各人不同的語言及文化背景，為他們提供全面、方便、價格優惠的服務。

東北醫療中心不會因任何人無力支付醫藥費而拒絕為其提供服務。但會員/病人有責任支付醫療保險或其他醫療計劃不承擔的服務費用。

東北醫療中心的診所分布在三藩市灣區各地，請參看手冊背面各診所的地址。

東北醫療中心擁有一批熟悉多種語言的醫護人員，為您提供內科、兒科、家庭科、婦產科、醫療專科、牙科、驗眼配鏡、配藥、化驗、X光、保健及健康推廣等各類服務。

請注意，東北醫療中心不是醫院，因此並不提供住院及急救服務。

**遇到生命危急的情況  
(如心臟病發、癲癇發作、無法呼吸、失去知覺等)  
請馬上打 9-1-1 求救**



**NORTH EAST  
MEDICAL SERVICES**

東 北 醫 療 中 心

a california *health+* center

## 會員服務部

會員服務部可以解答您的問題，並會幫您辦理會員登記及續期手續。如果您符合資格，還可以申請加入多種特別的醫藥補助計劃。我們還可以幫助您申請加州醫療補助計劃(簡稱加州醫藥卡、白卡、Medi-Cal 或 Medicaid)，加州醫療保險市場 (Covered California)中的醫療保險、加州醫療補助便捷計劃 (Medi-Cal Access Program)、三藩市健康兒童計劃 (SF Healthy Kids Program)、健康三藩市計劃 (Healthy San Francisco, 只限於三藩市居民)、基本便捷計劃 (Primary Access Program, 只限於聖塔克萊拉縣居民)，或加州糧食補助計劃 (CalFresh) 等。同時我們也提供為上列計劃續期的服務。

我們會在中心的醫生當中為您選定一位主診醫生 (Primary Care Provider, 簡稱PCP)。您的主診醫生可能是一位內科醫生、家庭科醫生、兒科醫生、醫護師、或醫師助理。您的主診醫生會照顧您的健康需要，必要時會轉介您去看專科醫生。我們也可以協助您選擇牙醫、牙科護理師、婦科及/或產科醫生。

## 醫療保險和醫療計劃

東北醫療中心接受多種醫療及牙科保險，包括 (但不限於)：

- 聯邦醫療保險 (Medicare)
- 加州醫療補助計劃 (Medi-Cal 或 Medicaid)
- 健康兒童計劃 (Healthy Kids)
- 私人保險，包括投保加州計劃 (如：藍十字、藍盾、Health Net、Oscar等)
- 健康三藩市計劃 (Healthy San Francisco)
- Delta牙科保險 (Delta Dental)
- Guardian牙科保險 (Guardian Dental)

舊版白卡



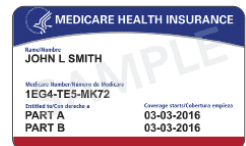
新版白卡



舊版紅藍卡



新版紅藍卡



- 家庭計劃 (Family PACT)
- 癌症檢查計劃 (Every Woman Counts)
- 兒童健康及殘障預防計劃 (CHDP)
- 低收入孕婦緊急保健計劃 (Presumptive Eligibility for Pregnant Women)

會員服務部可以幫您申請適合的公共醫療保險計劃。如果您有私人保險，您有責任去了解該保險計劃會否負責您在東北醫療中心接受的某些治療費用。**想知道本中心接受的所有醫療保險計劃資料，請諮詢會員服務部。**

## 如何申請加入東北醫療中心

在使用中心的服務之前，請致電 (415) 391-9686 轉內線 8160 或 (650) 550-3923 轉內線 8160 或 (408) 573-9686 轉內線 8160 和會員服務部預約登記時間。**登記加入東北醫療中心不需任何費用。**

登記當天請帶齊以下的證明文件：

- 住址證明 (水費單、煤氣/電費單、電話費單等)
- 有相片的證件 (駕駛證、加州身份證、護照、綠卡或其它學校/政府簽發的證件)
- 醫療保險資料 (私人保險、加州醫藥卡/白卡、聯邦醫療保險卡/紅藍卡)
- 社會安全卡號碼 (選擇性提供)
- 緊急聯繫人的姓名及電話號碼



## 減費計劃

東北醫療中心不會因任何人無力支付醫藥費而拒絕對其提供服務。即使您沒有醫療保險，也可以加入東北醫療中心，但您有責任支付您的醫療保險或醫療計劃不承擔的服務費用。

對於沒有保險、保險不涵蓋東北醫療中心提供的服務項目、或需要支付高額的保險共付費的人士，只要您達到聯邦政府的收入標準便可能符合減費計劃。減費計劃是參照家庭人口和收入情況來制定標準的。這個減費計劃每年要核查一次。**要計算您的減費標準，您需要提供薪金證明。如果您決定不提供這些證明，我們會按全費標準收取費用。**

**申請人必須提供自身及其家庭成員的所有薪金證明文件, 包括:**

- 最近的工資單存根
- 最新的聯邦報稅表
- 雇主提供的收入證明
- 銀行月結單、銀行存摺 (直接存款記錄)
- 失業金支票存根
- 工傷補償存根
- 政府福利信件 (加州就業發展局 EDD、美國社會安全局 SSA 等)

**注意:**除非所需的服務要求保密，否則十八歲以下的青少年需要有家長或合法監護人陪同。

想預約時間登記或詢問詳情，請致電會員服務部 (415) 391-9686 轉內線 8160 或 (650) 550-3923 轉內線 8160 或 (408) 573-9686 轉內線 8160。



## 您的會員卡 (黃卡)

一旦登記成為東北醫療中心的會員，每人會得到自己的東北會員卡 (黃卡)。這張會員卡方便每一位會員在本中心接受各種醫療服務。卡的正面有您的相片，醫療記錄號碼及其他重要資料。



**您將需要為您的會員卡拍一張**

**照片。**此照片將安全地儲存於您的電子醫療檔案裡，並不會向東北醫療中心職員以外的與任何人透露。適當地識別會員身份是保障任何醫療保健系統安全的第一步。身份識別不當有可能導致治療失誤或錯別病號手術，以及侵犯隱私、賬務錯誤、保險詐騙、甚至身份詐騙等。會員照片是為了保護您，並幫助東北醫療中心的職員和醫務人員在您的預約就診前、期間、以及之後，識別您的身份。

**請記住：**

- 隨身攜帶東北醫療中心的會員卡、一張有相片的證件和所有醫療保險卡。
- 打電話到東北醫療中心時，請準備好會員卡。
- 如果遺失了會員卡，請向會員服務部報失。
- 如果您的姓名、地址、電話或醫療保險有任何更改，請通知會員服務部或醫務部前台工作人員。
- 會員卡過期前辦理續期。使用過期的會員卡要支付全額的醫療費用，沒有會員優惠。

**您的會員卡不能轉讓。濫用會員卡將會被取消會員資格，並要支付全額的醫療費用。**

**會員卡不能用於住院服務。**

## 翻譯服務

我們有通曉多種語言的職員及專業醫護人員，他們能講各種主要的中國方言及多種亞裔或其它語言，例如粵、國、越南、緬甸、韓以及西班牙語等。

如果您講另一種語言或有聽覺障礙，我們可以幫您安排電話或現場翻譯以及手語服務。如果您需要這些服務，請致電 (415) 391-9686 轉內線 8160 或 (650) 550-3923 轉內線 8160 或 (408) 573-9686 轉內線 8160 與會員服務部聯繫，我們的職員很樂意提供幫助。

我們還可以通過 California Relay Services 幫助聽力有困難的病人，請打免費電話 1-800-735-2929 查詢。

## 第二章 預約

### 預約時間

為了提供更好的服務，請您到東北醫療中心看診前預約時間。我們逢星期一至六開放營業。各診所詳細的營業時間請參閱本手冊第十六章。



### 電話預約

請致電 (415) 391-9686 轉內線 8150 或 (650) 550-3923 轉內線 8150 或 (408) 573-9686 轉內線 8150，說明您要預約的診所和部門。

當您的電話被接到門診預約中心時，請告知工作人員以下資料：

- 您的姓名及會員卡號碼。
- 您的醫生姓名 (如果您有主診醫生)。
- 約見醫生的原因。如果您覺得非常不舒服或有急症，或者是因工受傷而需要看醫生，請告知工作人員。如果您有任何表格需要填寫，也請告知工作人員。您的表格及文件要留下交給醫生填寫，並會在五個工作日內完成。
- 您希望什麼時候看醫生。
- 有任何資料變動，如您的電話號碼、地址或醫療保險等。這樣我們可以及時更新您的資料。
- 您是否有特別要求，比如輪椅或翻譯服務。

## 並請謹記：

- 守時：我們希望您在預約時間前十五分鐘來到診所登記。
- 攜帶您的會員卡、一張有相片的證件及您的醫療保險卡。
- 至少提前 24 小時打電話取消預約，讓我們可以將您的預約時間分配給其他有需要的人士。

**遇到生命危急的情況  
(如心臟病發、癲癇發作、無法呼吸、失去知覺等)  
請馬上打 9-1-1 求救**

## 缺席預約條例

缺席預約可能會危害您的健康和阻礙其他病人會見醫生。為了確保所有病人在需要時有公平會見醫生的機會，東北醫療中心定下缺席預約條例。

有三次或以上缺席紀錄的病人會被列入預約觀察期，這意味著：

- 您將被列入六個月的預約觀察期。
- 預約觀察期內，您必須在預約時間前的一小時到達診所。否則，您的預約將被取消，您被視作沒有預約的門診病人，不保證能在同一天內會見醫生。
- 假如您已遵守規條六個月，您將從預約觀察期的名單中被刪除。此後，如果您仍然缺席預約，您將重新被列入預約觀察期。

為了您的醫生和其他病人著想，請緊記在預約時間至少24小時前取消預約。

請致電 (415) 352-5123 東北醫療中心 24 小時留言專線取消預約。

## 第三章 看診

會員應善於利用看診的時間，和醫生共同討論、研究您的健康狀況。

### 第一次到東北醫療中心看診，請帶齊：

- 所有醫療病歷記錄，包括以往的住院記錄、身體檢查報告、化驗及X光報告。
- 所有牙科、眼科及/或其它病歷記錄。
- 所有疫苗注射記錄，這對小孩子尤為重要。
- 所有正在服用的藥物。同時列明對何種藥物敏感。
- 以往所屬的醫院及醫生姓名。我們需要他們提供您以往的病歷或醫療報告。
- 除非您所需要的服務要求保密，否則十八歲以下的青少年需要有家長或合法監護人陪同。

### 覆診時請務必：

- 告訴您的醫生自上次應診後身體狀況有否改變，如最近的急診、意外、住院或手術等。
- 帶齊所有正在服用的藥物。
- 如果有新的藥物反應或敏感，請告訴您的醫生。



## 第四章 醫療服務

### 一般門診服務

當您第一次到東北醫療中心登記，我們建議您選定一位主診醫生 (Primary Care Provider, 簡稱 PCP)。他/她會負責您的一切醫療需要，幫助您獲得必要的服務，其中包括轉介您去看專科醫生、到牙科部和心理健康服務部、做化驗、照X光或住院等。每六個月您可以打電話或親自到會員服務部轉換您的主診醫生。

我們的主診醫生包括有內科、兒科、及家庭科醫生或醫護師，全面照顧各年齡層的會員。

#### 一般門診服務包括:

- 疾病評估及治療
- 慢性病的跟進
- 急性疾病的治療
- 各年齡階段的疫苗注射，包括每年的流行感冒針
- 例行身體檢查
- 各種疾病檢查，例如糖尿病 (高血糖)、高血壓、高膽固醇、貧血、肝炎及癌症等

東北醫療中心提供許多**其它類型的服務**，如:

- 移民體檢及健康評估
- 工作體檢
- 學校各類運動項目的體檢
- 工傷 (工傷賠償)

- 婦女保健服務，包括家庭計劃、驗孕、完整的產科服務、乳癌及子宮頸癌檢查 (柏氏塗片、乳房X光照片)
- 青春期健康服務
- 長者健康服務
- 肺結核檢查及治療
- 乙型肝炎病毒測試、疫苗接種、及治療
- 性病檢查
- 保密的愛滋病毒測試、治療、醫療建議及醫藥護理

我們會要求您把需要填寫的表格留下給醫生填寫，我們會在五個工作日內完成。病人可能要支付醫生為其填寫的某些表格的費用。此類表格包括聯邦醫療保險中心 (Centers for Medicare & Medicaid Services) 認為是非醫療所需的表格。請告知我們的工作人員您需要我們把填好的表格郵寄或傳真給您，還是通知您到本中心領取。

## 專科服務

在有需要時，您的醫生會把您轉介給專科醫生。東北醫療中心提供下面的專科服務：

- |         |           |
|---------|-----------|
| • 針灸科   | • 肝臟科     |
| • 心臟科   | • 神經科     |
| • 脊椎神經科 | • 婦產科     |
| • 內分泌科  | • 眼專科     |
| • 腸胃科   | • 耳、鼻、喉科  |
| • 普通外科  | • 足科      |
| • 手外科諮詢 | • 放射科/X光部 |

本中心如果沒有您需要的專科服務，您會被轉介給社區的其他專科醫生或醫院。您需要負擔醫療保險或特別計劃不包含的服務費用。

## 住院服務

東北醫療中心的醫生有在某些醫院執業的權限，必要時可為您安排住院服務。如果您入住的醫院不屬於東北醫療中心的業務範圍，中心以外的其他醫生將為您診治。有些醫院會有專責駐院的醫生為您治療。

東北醫療中心不負責醫院急診室、住院及護理院的費用。請聯繫您的醫療計劃或保險公司查詢有關急診或住院費用的受保條件。

## 緊急情況及下班後的服務

東北醫療中心每天有一位輪值醫生 24 小時等候電話傳呼，隨時為您提供建議。如果您的病情危急，這位醫生會指示您到最近的急診室或您的所屬醫院。

**遇到生命危急的情況  
(如心臟病發、癲癇發作、無法呼吸、失去知覺等)  
請馬上打9-1-1求救**

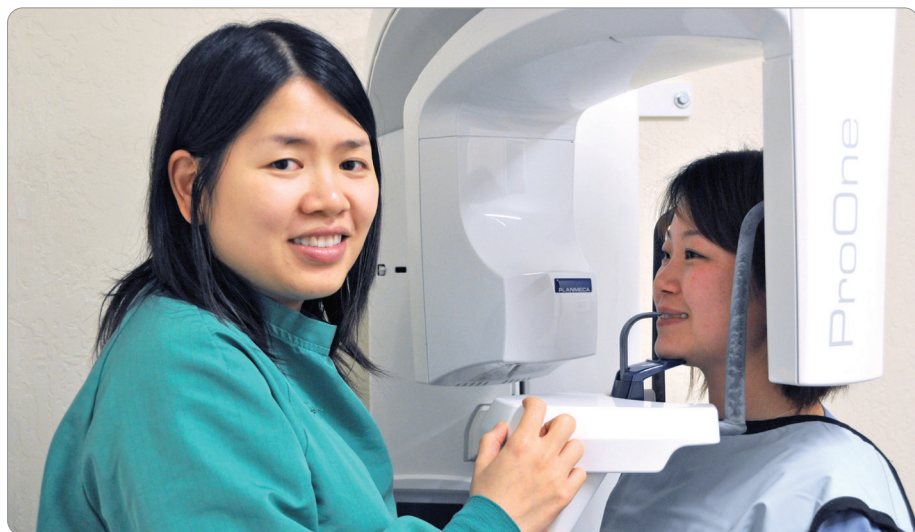
醫院急診室是用來處理非常嚴重及生命危殆的病案。例如病人：

- 呼吸困難
- 失去知覺
- 大量出血
- 麻痺/癱疾
- 極度疼痛

如果遇到這些情況，請讓醫院通知您東北醫療中心的主診醫生。



## 第五章 牙科服務



我們的牙科部提供全面優質的牙齒保健及治療服務。我們特別注重成人及一歲以上兒童的定期牙齒檢查及保健。目前，三藩市華埠 1520 Stockton 街診所、華埠 728 Pacific 街診所、波特羅區 2574 San Bruno 街診所和聖荷西 1870 Lundy 街診所均設有牙科服務。

東北醫療中心的牙科服務包括：

- 牙齒檢查及數碼X光照片
- 牙齒清潔及加氟治療
- 牙齒防蛀保護層
- 補牙
- 牙根治療
- 牙周病 (牙齦) 治療
- 口腔手術及脫牙
- 牙冠及架橋
- 假牙
- 急診
- 牙齒健康教育

## 第六章 驗光/配鏡服務



驗光/配鏡部向所有會員提供一般的視力保健服務。如果您要配眼鏡或隱形眼鏡，可以到驗光/配鏡部訂購。那裡還有大量的鏡框，包括名牌鏡框可供選擇。

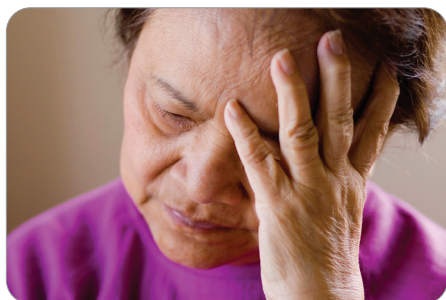
目前，三藩市華埠 1520 Stockton 街診所和波特羅區 2574 San Bruno 街診所均設有驗光/配鏡服務。

驗光/配鏡部的服務包括：

- 全面視力檢查
- 青光眼檢查
- 糖尿病視網膜病變檢查
- 隱形眼鏡驗配 (加州醫療補助計劃不涵蓋此服務費用)
- 眼鏡
- 太陽眼鏡

另外，中心內的眼科(專科)醫生可以處理眼部疾病，如白內障、青光眼及因糖尿病引致的問題等。

## 第七章 心理輔導及治療服務



我們的情緒、心理狀態及生活態度，對我們的身體健康有很大的影響。如果您常常承受各種壓力，或需要適應新環境，加上其它社會、經濟等因素，有時會引致或加重現有的身體病癥。不健康的生活習慣，例如酗酒、抽煙、濫用藥物等，也會對身體造成不良影響。

如有任何行為健康問題，可諮詢本中心的心理輔導員，諮詢內容絕對保密。會員可由主診醫生轉介或直接致電 (415) 391-9686 轉內線 8150 預約。

心理輔導員與您的主診醫生和其他醫療人員組成一個治療團隊會整體解決您關注的問題。

## 第八章 配藥服務

東北醫療中心藥房為會員提供處方藥物。如果您在東北醫療中心接受醫療或牙科服務並有醫療保險，我們會根據您的醫療保險指定的共付費標準收取處方藥物的費用；如果您沒有醫療保險，我們會根據減費計劃標準收取處方藥物的費用。主動向藥房職員提供個人醫療或藥物保險資料是每個會員的責任。



會員可能有資格得到多種政府及私營機構提供的藥物優惠計劃。這些計劃提供免費藥物或只收取少額共付費。目前，東北醫療中心在三藩市灣區設有六間藥房，為會員提供配藥服務。

如果您在東北醫療中心的主診醫生給您開了多次重配的藥方，您可以撥打下列的 24 小時藥物重配專線，留言給您的藥房。請依照錄音提示，於留言中提供您的姓名、東北會員卡/黃卡號碼、藥瓶的處方號碼（位於藥瓶的左上角，有黃線標明的八位數號碼）、以及您的聯繫電話。您的藥物會在第二個工作天的下午（即二十四小時後，星期日及節日除外）準備好。

### 24 小時藥物重配專線：

- 三藩市華埠 1520 Stockton 街藥房.....(415) 352-5035
- 三藩市波特羅區 2574 San Bruno 街藥房..... (415) 352-5090
- 三藩市日落區 1400 Noriega 街藥房 ..... (415) 352-5093
- 三藩市列治文區 1019 Clement 街藥房..... (415) 352-5182
- 帝利市 211 Eastmoor 街藥房 ..... (650) 757-1431
- 聖荷西 1870 Lundy 街藥房 ..... (408) 954-8036

## 第九章 化驗服務

東北醫療中心化驗部提供全面的醫療化驗服務。其服務範圍包括：

- 血液化學測試 - 測試糖尿、膽固醇、甲狀腺、腎病等
- 肝病測試 - 測試肝炎及其它肝臟問題
- 血液化驗 - 測試貧血、紅血球、白血球及血小板
- 尿液化驗 - 測試感染、糖尿及懷孕
- 性病及愛滋病感染測試
- 針對其它健康問題的專項化驗



東北醫療中心有專業的化驗人員為您採取血液或其他化驗樣本進行測試。現場抽血服務根據您的保險或健康計劃承保範圍而定。

東北醫療中心的醫生在需要時會為您申請化驗服務。化驗室會把報告交給這位醫生，由他/她向您解釋及討論化驗結果，並建議您是否需要進一步的治療或將您轉介給其他專科醫生。

東北醫療中心正式認可的放射科使用最先進的技術和儀器提供多方面的影像診斷服務。我們會在三藩市華埠 1520 Stockton街診所、波特羅區 2574 San Bruno 街診所、日落區 1400 Noriega 街診所，或聖荷西 1870 Lundy 街診所為您提供您的主診醫生或專科醫生轉介的影像服務。

## 第十章 放射/X光服務

您的檢測由被美國放射學委員會認證、受過高等專業訓練的放射科醫生研究後,交您的主診醫生與您討論檢測結果。

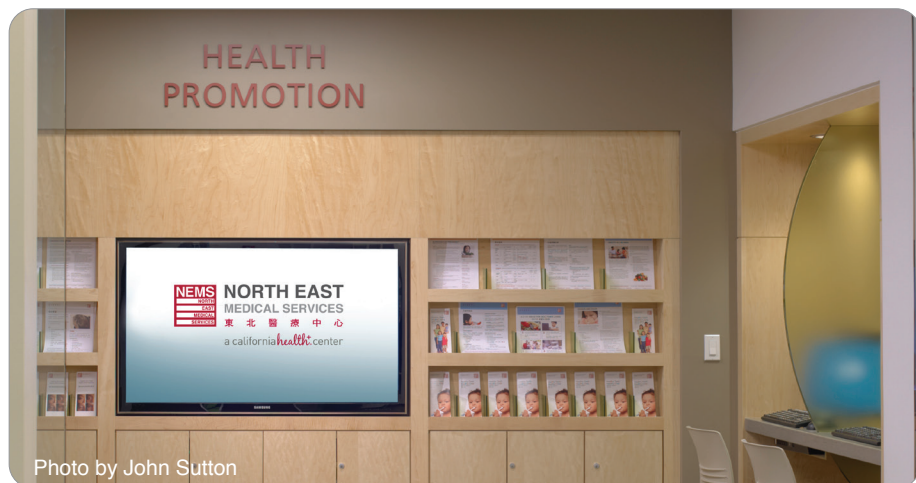
放射科服務包括:

- 診斷性X光照片 - 胸部、骨骼、腹腔
- 數碼胸部影像及干預 - 檢查及診斷乳房掃描、胸部超聲波、超聲波引導胸部活組織切片檢查
- 超聲波影像 - 腹腔部 (腎臟、肝臟、膽囊、胰臟、脾臟、及血管)、骨盤、胸部、甲狀腺、四肢、軟組織
- 骨密度測定 - 臀部及脊椎

東北醫療中心放射科竭誠為會員提供最高品質的護理和服務。



## 第十一章 健康推廣服務



### 健康諮詢

東北醫療中心的健康諮詢部和中心的會員、員工及社區的其它健康機構都有緊密的合作，並提供個人或團體等健康講座。其工作重點放在健康推廣、疾病預防、身體保養、疾病的早期發現及治療等方面。健康諮詢部還負責對外介紹東北醫療中心的服務及特別計劃，參與報刊專稿、健康博覽會、健康檢查以及有關健康的文獻和聲像資料等等。

三藩市華埠 1520 Stockton 街診所及波特羅區 2629 San Bruno街資訊及登記處、帝利市 211 Eastmoor 街診所、及聖荷西 1870 Lundy 街診所的健康諮詢中心為會員及其家人提供多元化的健康資訊和保健指引，每年舉辦多項健康推廣活動及講座。您可以到東北醫療中心的網頁 ([www.nems.org](http://www.nems.org)) 下載不同語言的健康教育資訊。

## 營養指導

均衡的營養是健康的基礎。作為東北醫療中心的會員，如有需要，本中心的註冊營養師會根據您的情況，給予一對一的營養指導。中心更為會員提供各種營養講座。

## 社會服務 (社工服務)

解決好經濟、就業、住房、及如何盡快適應新環境等問題，有助於保持身體健康。中心的社工具有敏銳的文化觸覺和豐富的經驗，可以幫助您獲得所需的服務。我們可以幫助您申請符合資格的各种輔助，如加州醫療補助計劃 (Medi-Cal)、健康兒童計劃 (Healthy Kids)、CalFresh 計劃 (Food Stamps 糧食券)、CalWorks 等等。社會服務部還提供填表、翻譯及轉介服務。





## 第十二章 健康資料服務



東北醫療中心負責整理及保存會員/病人的所有健康資料。您的病歷(包括經您同意東北醫療中心從其它醫院或診所獲得的健康資料)有醫生需要的所有資料，可以幫助醫生在一定時間內作出準確、全面的診斷。這些資料會依照聯邦政府及州政府的管理條例及法律準則進行整理保存。東北醫療中心於 2009 年起成功啟用了電子病歷系統 (Electronic Health Records, 簡稱 EHR ), 替換傳統的紙張病歷記錄。

### 如何獲取您的醫療紀錄

東北醫療中心是您病歷資料的合法監護機構。中心會適當整理保存您的資料，以維護病人、醫護人員和中心的利益。作為病人，您有權利審閱或索取您醫療紀錄的電子或紙張副本。除非法律要求或許可，如果沒有您的書面授權，我們不會對外透露您的健康資料。您有權依照法律規定要求審閱及/或索取健康記錄的副本，但要支付相關費用。另外，**您要簽署一份授權書，授權某人(包括家庭成員) 獲取您的健康資料。**所有申請會在十五個工作日內得到答覆。

## 隱私標準

健康保險隱私及責任法 ( Health Insurance Portability and Accountability Act, 簡稱 HIPAA ) 的頒布, 為所有健康資料的保密工作提供了準則。作為一所醫療機構, 東北醫療中心從 2003 年 4 月 14 日開始履行 HIPAA 的法例。經濟及臨床信息技術保護法 ( Health Information Technology for Economic and Clinical Health Act, 簡稱 HITECH ) 增訂了更多的安全保密條例, 進一步保障日益增加的電子信息交流, 其中包括能提高醫療服務質量和協調性的電子病歷系統。

中心發表的「東北醫療中心健康資料保密通知」, 解釋了中心如何使用及向外透露您的醫療資料, 以及您如何獲知這些資料的細節。每位新會員登記時都會收到這份通知。您也可以到東北醫療中心的網頁查閱 ([www.nems.org](http://www.nems.org))。這份通知關係到您的權益, 請仔細閱讀。

## 東北醫療中心如何與您聯繫

東北醫療中心可能會因以下情況與您聯繫: 比如提醒您有預約, 向您提供檢測結果, 向您發送健康提示或提供有關我們可用服務的信息。我們可能通過多種不同方式與您聯繫, 包括通過電話, 預錄或實時語音郵件, 短信, 電子郵件或郵政郵件。我們將通過您提供的聯繫信息與您聯繫。如果您不想接收我們的某些通訊, 可隨時聯繫本中心的會員服務部。

## 第十三章 東北醫療中心的收費標準

### 如果您有醫療保險

東北醫療中心接受多種醫療及牙科保險，包括私人保險、聯邦醫療保險 (Medicare)、加州醫療補助計劃 (Medi-Cal) 及健康兒童計劃 (Healthy Kids) 等。請您每次看醫生時，都告訴我們您的醫療保險，我們可以查對您的保險是否會支付您的醫療費用。您需要負責交付保險公司指定的扣除額或共付費。

- **扣除額 (deductible)** 是保險公司在為您支付任何醫藥費前，要求您支付的金額。保險公司通常要求您每年都要支付扣除額。
- **共付費 (co-payment)** 是您每次接受醫療服務都要支付的小額費用。

### 如果您所接受的服務不屬醫保範圍

您的保險計劃可能不會負責您在東北醫療中心接受的某些服務、治療、或藥物費用。這可能因為您的保險計劃有以下一項或多項條款：

- 您被限制接受某些服務、治療、或藥物，而您所接受的服務、治療、或藥物並不在醫保的範圍之內。
- 您被限制只能看指定網絡裡的醫生，而您看的東北醫療中心醫生不屬於此網絡。
- 您還沒有付清該年的扣除額 (請參看上文)。

**請記住: 您要支付所有保險計劃不負責的服務、治療、或藥物費用。**

## 如果您沒有醫療保險

如果您沒有醫療保險，或者您的保險計劃並不涵蓋所接受的服務，我們會根據您的減費計劃標準來收取該服務的費用或全額費用。每年更新您的減費計劃極其重要，如果您的減費計劃已經過期，您需支付全額的服務費用。會員服務部的工作人員會根據您的經濟情況決定您的減費標準。有關詳細信息，請參閱本手冊第一章。

## 工傷意外

如果您因工傷意外看診，請盡早通知我們，因為我們可能需要把您的帳單寄給有關機構收取費用。我們也可能需要向您索取更多相關資料。如果您有任何表格需要填寫，請告知我們。您的表格及文件要留下交給醫生填寫，並會在五個工作日內完成。

## 門診費

每次看診均需繳交門診費。每次收費可能不同，要根據以下情況而定：

- 病情 (牙齒、其他健康問題) 的複雜性
- 是否看本中心的專科醫生
- 是否接受其它服務，如門診手術

東北醫療中心不是一個提供免費服務的醫療機構。法律規定我們必須向會員 (病人) 收取醫療保險或其他健康計劃不包含的服務費用。

## 其它服務費用

您可能需要配藥或其它服務，如心電圖 (EKG)、化驗或照X光等。您的門診費不包括這些費用。每個部門可以告訴您各自的收費標準。例如，化驗部會告訴您化驗項目的費用，而放射科/X光部只能告訴您X光及其它放射服務的費用。

## 東北醫療中心以外的服務費用

東北醫療中心不負責中心以外提供的服務費用，如住院及中心以外的專科醫生費用。如果您的保險屬於某種保健計劃或有醫療保險，該計劃將負責您的住院及專科醫療費用，但僅限於該計劃指定範圍內的醫院和醫生。



## 醫療費補助 (經濟補助)

如果您有支付醫藥費的困難，請聯繫我們的會員服務部，查詢是否有資格申請醫療費補助。如果您需要幫助制定一個財務計劃支付您的醫療費，請聯繫各診所部門的前台工作人員。

## 第十四章 建議及投訴



提供優質、令您滿意的服務是東北醫療中心的宗旨。我們會盡量考慮您的建議，在一定的時間內妥善解決問題，消除不滿。

中心各層的候診室都有意見箱，歡迎您提意見。我們會不斷改善服務質量，讓您在本中心接受服務時擁有愉快的經歷。

如果您有特殊的顧慮或要求，希望您直接向醫療人員提出。這樣可以幫助我們及時發現及解決問題。遇到難以解決的問題，可以通過書信、電話或當面向會員服務部投訴。

另外，如果您是加州醫療補助計劃 (Medi-Cal) 的受益人，您有權要求州府聆聽。加州健康服務部 (California Department of Health Care Services) 的電話是 1-800-952-5253。

東北醫療中心會定期通過郵件發出服務滿意調查表，請您給予答覆。我們非常重視您的意見，並希望您能幫助我們不斷地改善服務。

## 第十五章 會員的權利和義務

**作為東北醫療中心的會員和病人，您擁有以下權利：**

**接受保健服務：**

- 得到合理的醫療服務。
- 事前知道看診的時間和地點。

**獲得細心禮貌的服務：**

- 不論種族、膚色、原國籍、性別、年齡、殘障、宗教、文化背景、語言、外貌、信仰、價值觀、身體或精神狀況、性取向、性別認同、或者醫療費的來源，您都有權獲得細心禮貌的服務。
- 在一個安全，不受虐待或騷擾的環境下接受治療。
- 以您可以明白的方式獲知有關資料。
- 獲得翻譯服務。

**積極參與自身的醫療決策：**

- 參與所有和您有關的治療方案。
- 如果您沒有能力參與醫療決策，在法律許可的情況下，選定一位代理人。
- 預先得到治療方案的書面指導，並認可。
- 參與解決醫療決策上的紛爭，包括影響治療的道德問題。
- 得到適當的疼痛評估及控制。
- 不聽醫生的建議，拒絕治療及 ( 或 ) 離開診所。
- 選擇是否允許醫護方面的學生及實習醫生參與您的醫療工作。

## 了解有關資料:

- 知道為您服務的醫護人員的姓名。
- 知道誰是處理您的醫療事務的負責人。
- 得到必須的治療方案資料，以便決定是否同意或拒絕所定的療程。
- 獲知治療結果的有關信息，包括預期外的結果。
- 得知東北醫療中心的收費標準。
- 複核及要求解釋收費帳目。

## 隱私及保密:

- 要求有關您的醫療資料保密。
- 查閱及修改個人的病歷記錄。
- 有權知道東北醫療中心如何在本中心內使用或和其它相關機構分享您的受保護的健康信息。

## 尊重會員權利:

- 有權要求有關方面聽取您的意見，通過公平、有效的方式解決您和本中心或中心醫護人員之間的分歧，並有權向衛生部門投訴。

## 作為東北醫療中心的會員和病人，您同時負有以下的義務:

- 要和提供服務的醫護人員合作，遵循他們的指導及醫療指引。
- 盡可能提供準確、全面的資料，包括現時的病痛、以往的病情、住院情況、藥物服用情況及其它有關您的健康資料。
- 報告身體突變情況。
- 有義務問清楚不明白的事情或不確定的醫療指導。
- 和醫療人員一起研究有效控制疼痛的方案。
- 接受因不遵循醫療指導所帶來的後果。



- 要守時。如果要取消或重新預約，請盡早打電話通知我們。
- 您的東北會員卡 (黃卡) 只限於您個人使用。您的黃卡不能授予他人使用，同時，您也不允許使用他人的黃卡以獲取醫療服務。使用虛假身份從東北醫療中心獲取服務屬於醫療欺詐，這是絕不允許的。
- 如果您的地址、電話或醫療保險有任何變動，請盡早通知我們。
- 每次到東北醫療中心應診，都要攜帶相關的表格和有效的身份證明，包括東北醫療中心會員卡 (黃卡)、一張有相片的證件和所有醫療保險卡。
- 清楚了解您的醫療保險的保障內容。您的保險計劃可能不支付您在東北醫療中心接受的某些治療費用。雖然東北醫療中心為會員提供保險資格查詢的額外服務，但這不能保證您的保險計劃會支付您所有的服務費用。您有義務負責保險計劃承保以外的費用。
- 要遵守東北醫療中心的會員條例。要顧及其他病人；不要在中心內喧嘩、飲食或吸煙；要尊重他人的隱私和財物；及要遵循衛生及安全規則。
- 請不要對東北的員工和/或其他病人大聲叫喊、說褻瀆的言語、作出恐嚇、用貶義的名字稱呼他們、作出種族性的侮辱、做任何形式的暴力行為和所有其他實質上或言語上的傷害。任何類型的威脅或持續的不當行為或傷害均可構成終止醫療服務的理由。
- 在診所內請把所有手機和電子設備切換至靜音或關閉模式，並避免接聽或打電話。需要時您可以到診所大樓一樓的大堂或入口區打電話。說話的時候請不要打擾到其他病人。
- 除非獲得東北醫療中心相關行政部門特別批准，否則嚴禁使用任何設備或形式在中心內或附近進行任何類型的錄影 (包括照片、圖像、視像、語音或錄音等)。這是為了保護其他病人、員工、及訪客的隱私。
- 請妥善保管好您的隨身物品。如果您因為疏忽看管而造成任何私人財物的損失或毀壞，東北醫療中心概不負責。
- 遇到緊急情況，到最近的醫院或打電話到9-1-1求助。

## 第十六章 診所地址及方位地圖

### 三藩市華埠

### 1520 Stockton 診所

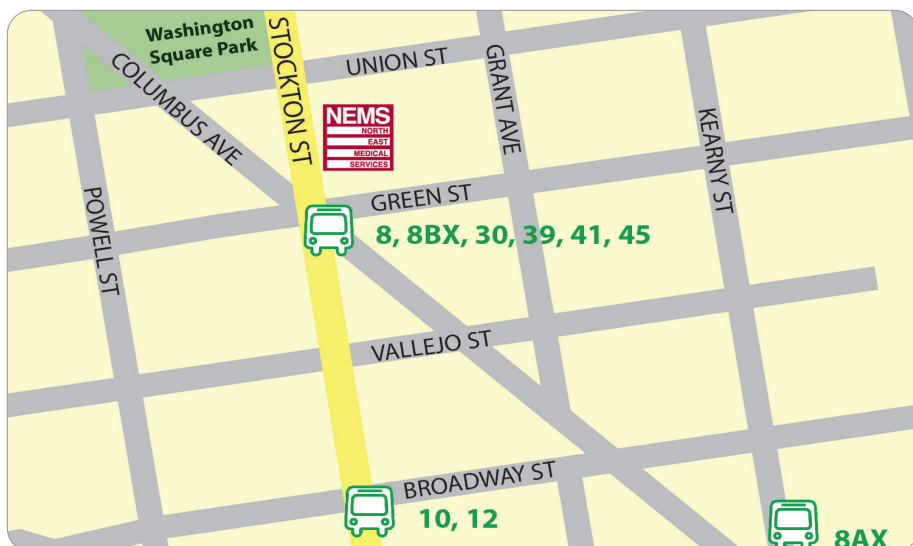
1520 Stockton St  
(夾 Columbus Ave / Green St)  
San Francisco, CA 94133  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 下午6:00  
週六 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週日 休息

### 藥房營業時間

週一至週五 上午8:00 - 下午6:00  
週六 上午8:00 - 中午12:00, 下午1:00 - 下午 5:00  
週日 休息



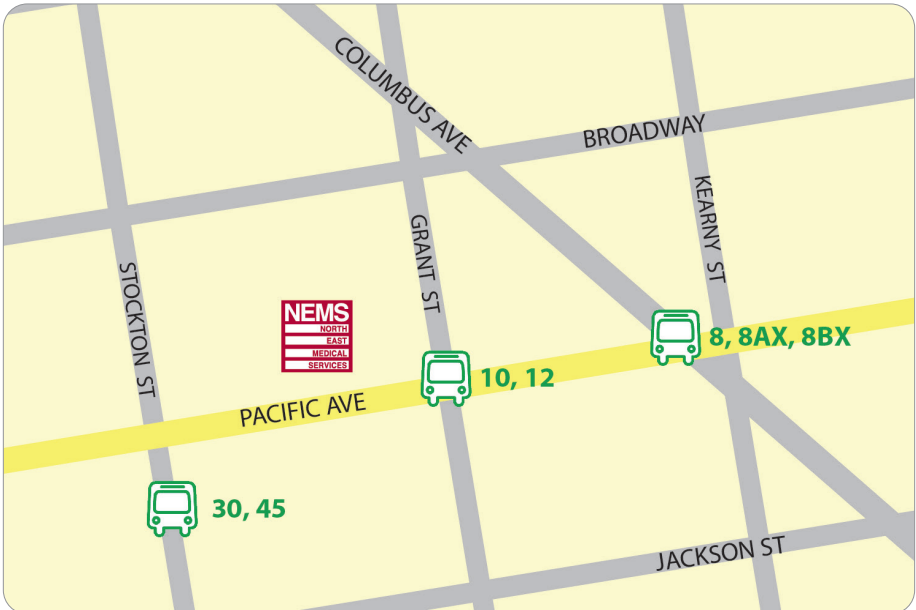
## 三藩市華埠 728 Pacific 診所

728 Pacific Ave  
(夾 Stockton St / Grant Ave)  
San Francisco, CA 94133  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週六、日 休息

此診所目前只提供  
牙科服務 (201室) 以及  
針灸科服務 (403及503室)。

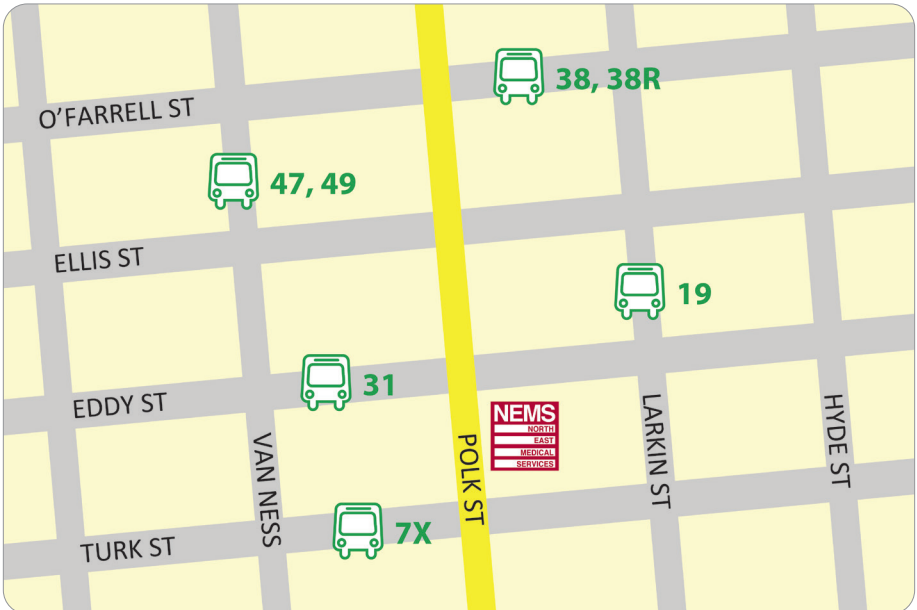


## 三藩市田德隆區 650 Polk 診所

650 Polk St  
(夾 Turk St / Eddy St)  
San Francisco, CA 94102  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午5:00  
週六、日 休息



## 三藩市波特羅區 2574 San Bruno 診所

2574 San Bruno Ave  
(夾 Felton St / Burrows St)  
San Francisco, CA 94134  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 下午6:00  
週六 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週日休息 休息

### 藥房營業時間

週一至週五 上午8:00 - 下午6:00  
週六 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週日 休息

此診所現在提供牙科及放射 / X光服務。



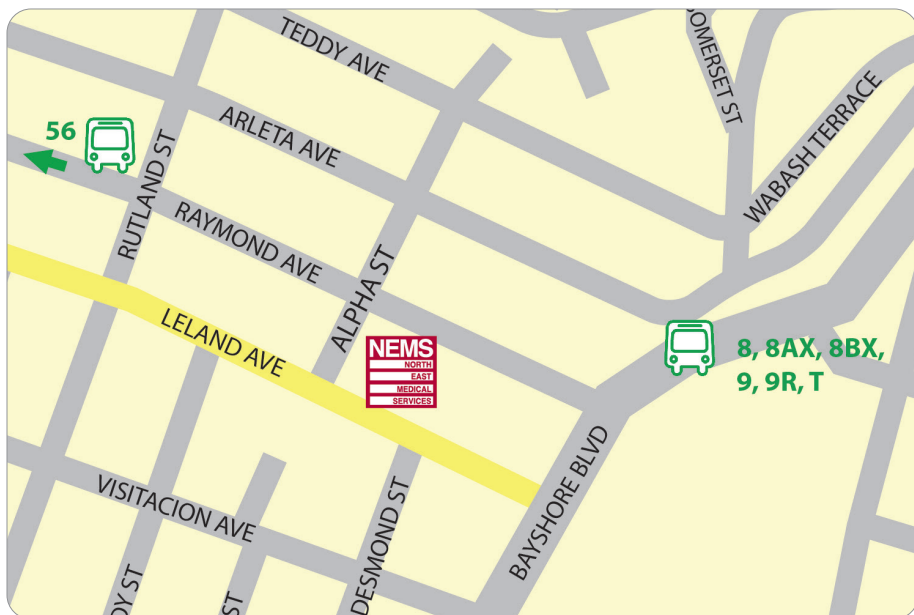
## 三藩市訪谷區 82 Leland 診所

82 Leland Ave  
(夾 Bayshore Blvd)  
San Francisco, CA 94134  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午5:00  
週六及週日 休息

**此診所沒有藥房和抽血化驗服務。**  
請到波特羅區 2574 San Bruno 街  
診所的藥房配藥或完成抽血  
化驗測試。



**三藩市日落區  
1400 Noriega 診所**

1400 Noriega St  
(夾 21st Ave)  
San Francisco, CA 94122  
電話: (415) 391-9686

**診所營業時間**

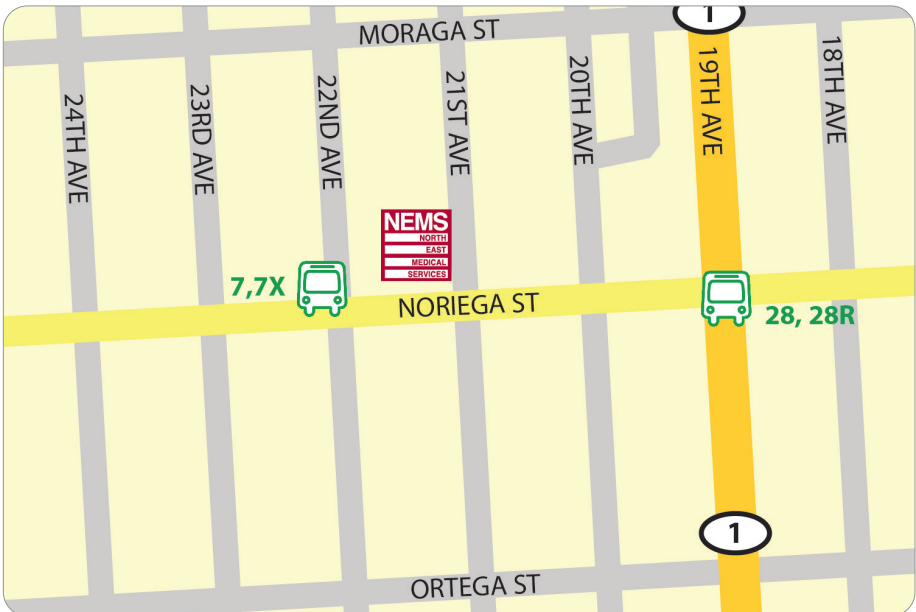
週一至週五 上午8:00 - 下午 6:00  
週六 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週日 休息

**藥房營業時間**

週一至週五 上午8:00 - 下午 6:00  
週六 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週日 休息



**放射 / X光服務請前往 1422 Noriega 街診所的放射 / X光部。**



## 三藩市日落區 1450 Noriega 診所

1450 Noriega St  
(夾 22nd Ave)  
San Francisco, CA 94122  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

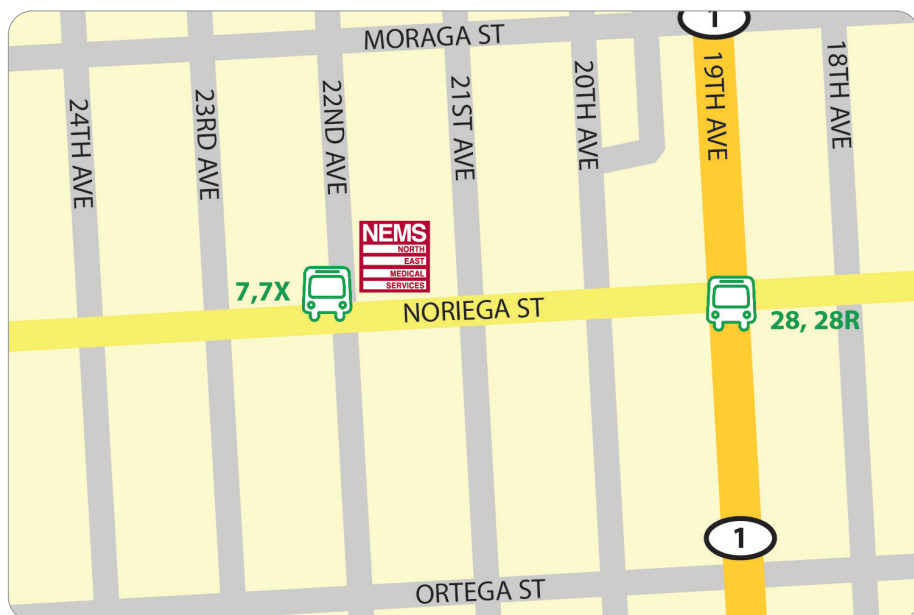
週一至週五 上午8:00 - 下午 6:00  
週六 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週日 休息



### 晚間門診服務

週一至週五 下午6:00 - 9:00  
週六及週日 休息

藥房服務請前往 1400 Noriega 街診所的藥房。  
放射 / X光服務請前往 1422 Noriega 街診所的放射 / X光部。





## 三藩市日落區 3431 Taraval 診所

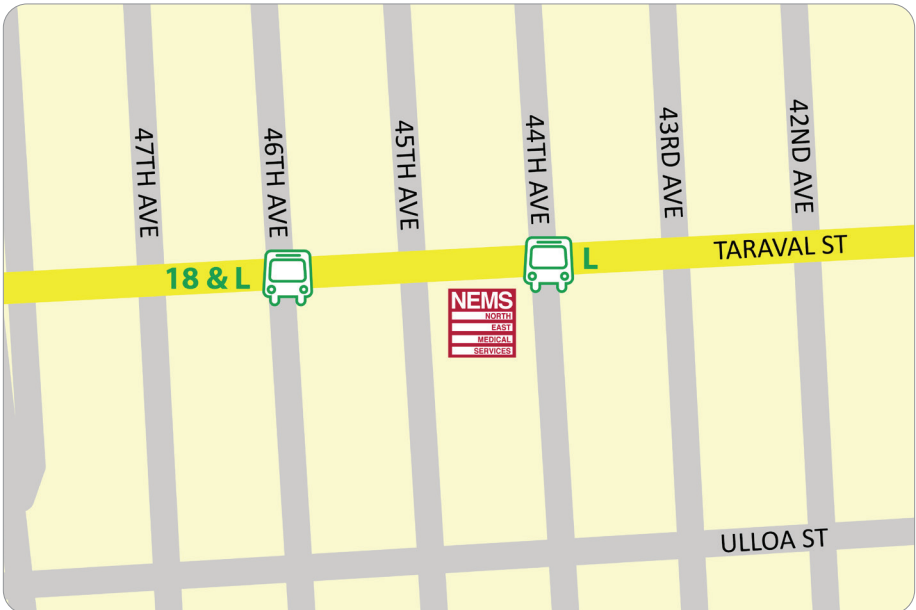
3431 Taraval St  
(夾 44th Ave / 45th Ave)  
San Francisco, CA 94116  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週六及週日 休息

### 此診所沒有藥房。

請到 1400 Noriega 街診所的藥房  
配藥。



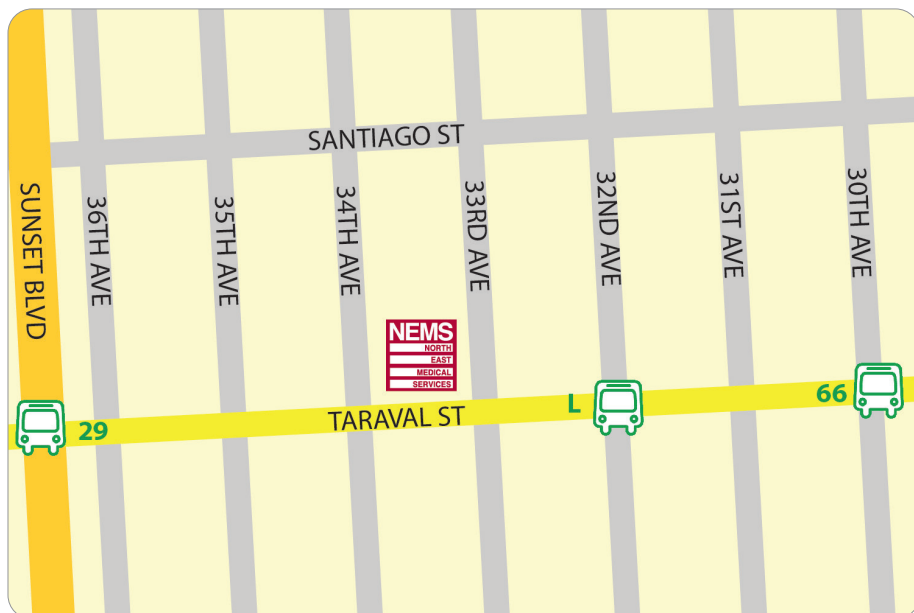
## 三藩市日落區 2308 Taraval 診所

2308 Taraval St  
(夾 33rd Ave / 34th Ave)  
San Francisco, CA 94116  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週六 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午5:00  
週日 休息

此診所目前只提供針灸科服務。  
3431 Taraval 街診所將提供其它服務。



## 三藩市列治文區 1033 Clement 診所

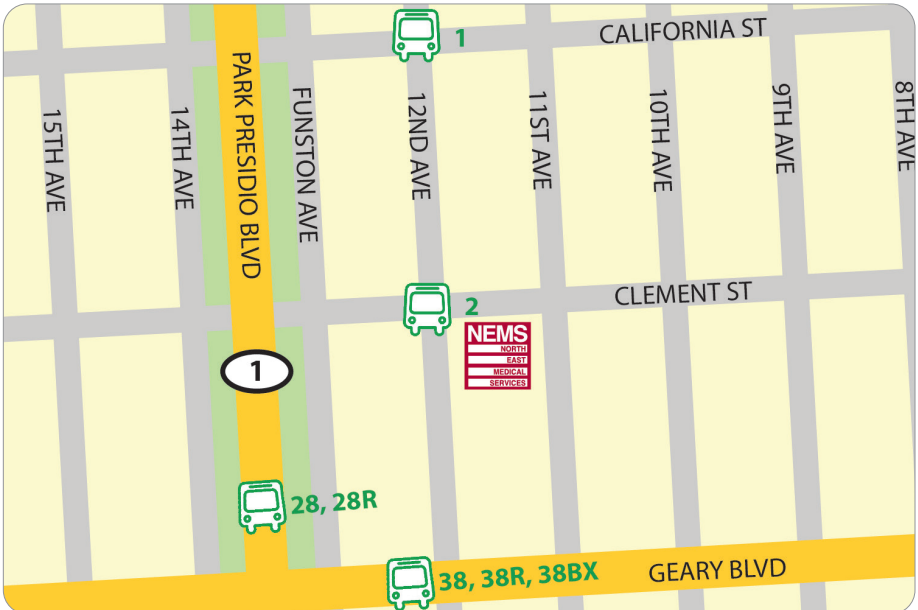
1033 Clement St  
(夾 11th Ave / 12th Ave)  
San Francisco, CA 94118  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週六及週日 休息

### 藥房營業時間

(1019 Clement St)  
週一至週五 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午 5:00  
週六及週日 休息

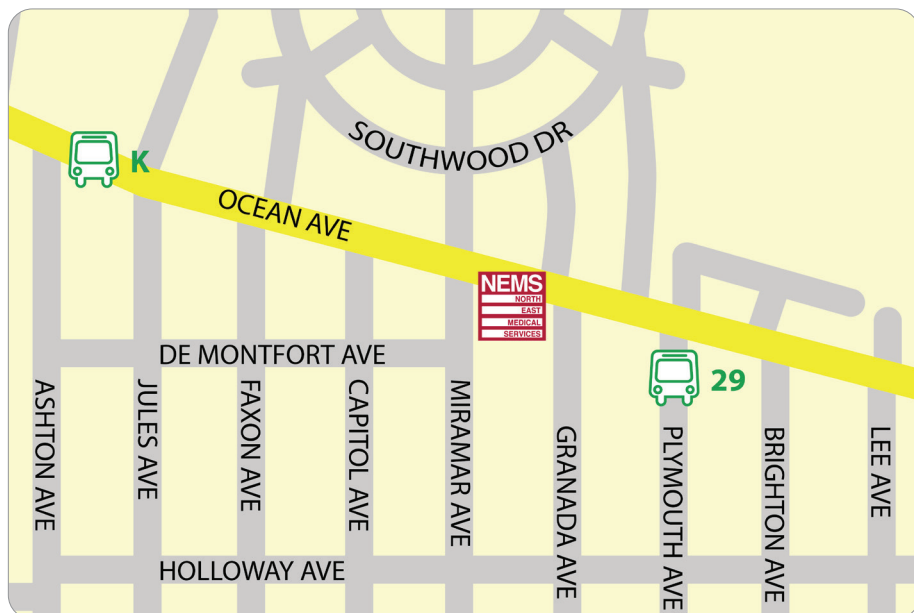


## 三藩市海洋區 1443 Ocean 診所

1443 Ocean Ave  
(夾 Miramar Ave / Granada Ave)  
San Francisco, CA 94112  
電話: (415) 391-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 中午12:00  
下午1:00 - 下午5:00  
週六及週日 休息



## 帝利市 211 Eastmoor 診所

211 Eastmoor Ave

(夾 Zita Manor)

Daly City, CA 94015

電話: (650) 550-3923

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 下午 6:00

週六 上午8:00 - 中午12:00

下午1:00 - 下午 5:00

週日 休息

### 藥房營業時間

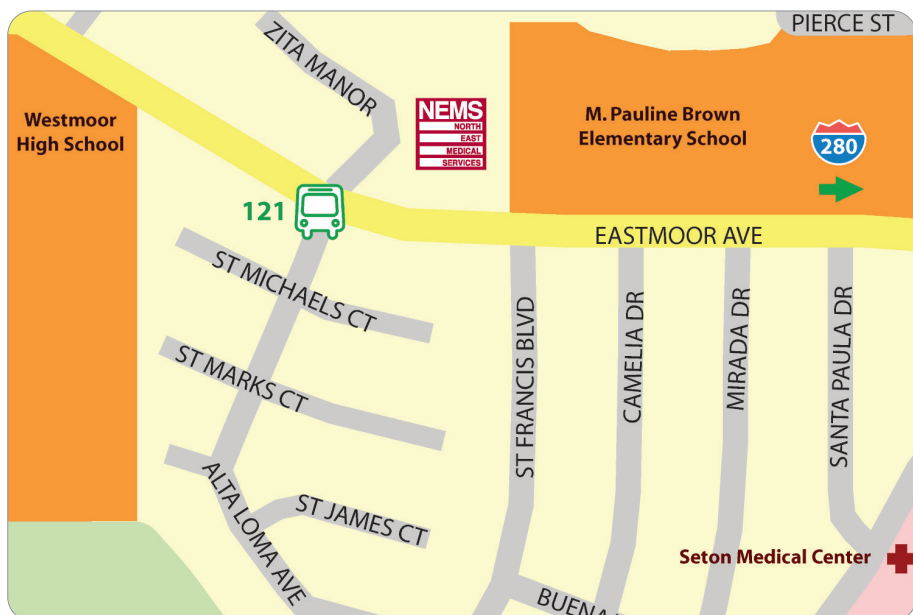
週一至週五 上午9:00 - 下午1:00

下午2:00 - 下午6:00

週六 上午8:00 - 中午12:00

下午1:00 - 下午 5:00

週日 休息



## 聖荷西 1870 Lundy 診所

1870 Lundy Ave

(夾McKay Dr)

San Jose, CA 95131

電話: (408) 573-9686

### 診所營業時間

週一至週五 上午8:00 - 下午6:00

週六 上午8:00 - 中午12:00

下午1:00 - 下午 5:00

週日 休息

### 藥房營業時間

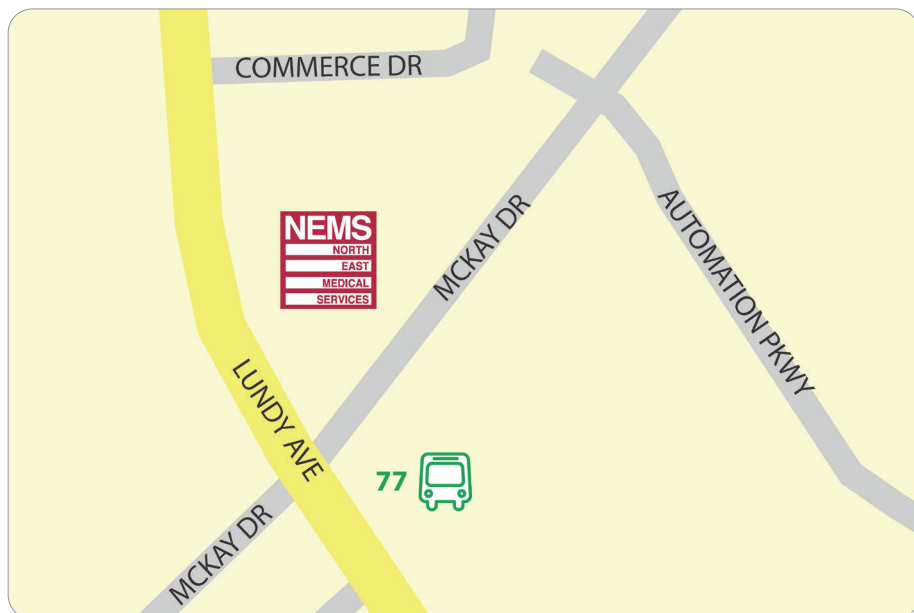
週一至週五 上午9:00 - 下午1:00

下午2:00 - 下午6:00

週六 上午8:00 - 中午12:00

下午1:00 - 下午 5:00

週日 休息



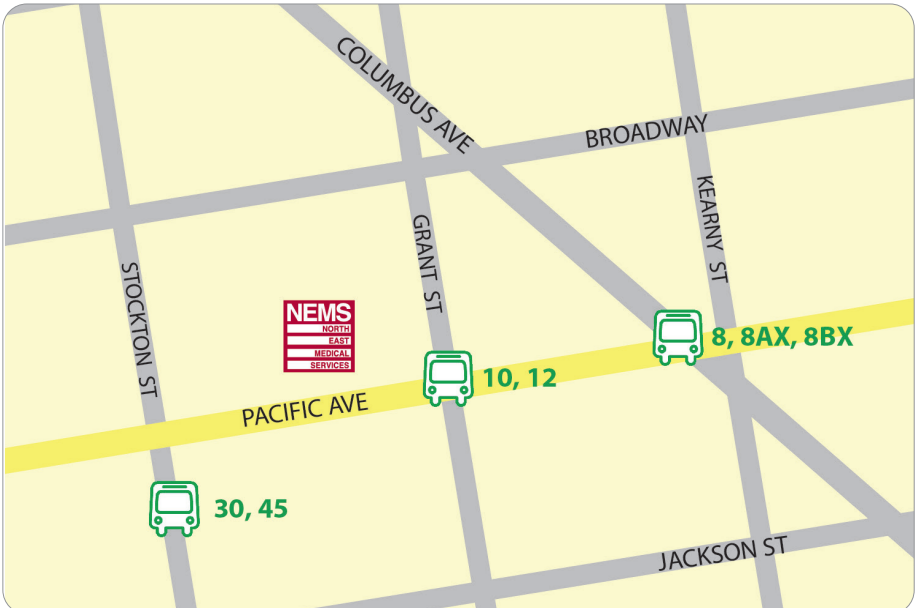


## 東北物理治療中心

728 Pacific Ave, Suite 301  
 (夾 Stockton St / Grant Ave)  
 San Francisco, CA 94133  
 電話: (415) 391-9686

### 中心營業時間

週一至週五 上午8:00 - 中午12:00  
 下午1:00 - 下午5:00  
 週六、日 休息



## 無歧視披露聲明 (Non-Discrimination Disclosure)

North East Medical Services (NEMS) complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. NEMS does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

NEMS:

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - o Qualified sign language interpreters
  - o Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - o Qualified interpreters
  - o Information written in other languages

If you need these services, contact NEMS Member Services Department. If you believe that NEMS has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with: NEMS Member Services Department 1520 Stockton St, San Francisco, CA 94133, (415) 391-9686 ext. 8160, Fax: 415-433-4726. You can file a grievance in person, by mail or fax. If you need help filing a grievance, NEMS Member Services Department is available to help you. You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW., Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, 1-800-868-1019, 800-537-7697 (TDD). Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.



## 語言援助服務 (Language Assistance Services Available)

### Spanish

ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929)

### Chinese

注意：如果您使用中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929)。

### Vietnamese

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

### Korean

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) 번으로 전화해 주십시오.

### Tagalog

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

### Burmese

သတိပြုရန် - အကယ်၍ သင်သည် မြန်မာစကားကို ပြောပါက၊ ဘာသာစကား အကူအညီ၊ အခမဲ့၊ သင့်အတွက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးပါမည်။ ဖုန်းနံပါတ် 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) သို့ ခေါ်ဆိုပါ။

### Arabic

ملحوظة: إذا كنت تتحدث اذكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم (415) 391-9686 ext. 8160 (رقم هاتف الصم والبكم: 1-800-735-2929).

### Russian

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 415-391-9686 ext. 8160 (телетайп: 1-800-735-2929).

## Japanese

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。415-391-9686 ext. 8160 (TTY:1-800-735-2929) まで、お電話にてご連絡ください。

## Armenian

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ՝ Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ անվճար կարող են տրամադրվել լեզվական անջնջություններ: Չանգահարեք 415-391-9686 ext. 8160 (TTY (հեռախոս)՝ 1-800-735-2929):

## Farsi

توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) تماس بگیرید.

## Punjabi

ਪਿਆਰ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

## Cambodian

ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសាដោយមិនគិតល្អល គឺអាចមានសំរាប់បម្រើអ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929)។

## Hmong

LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

## Hindi

ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929) पर कॉल करें।

## Thai

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร 415-391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).



# Clinic Phone Numbers and Addresses

## 診所電話及地址

**Phone 電話:**  
(415) 391-9686  
(650) 550-3923  
(408) 573-9686  
(415) 352-5123

San Francisco 三藩市  
Daly City 帝利市  
San Jose 聖荷西  
24 Hour Cancellation Message Line  
24小時取消預約留言專線

Appointments: ext. 8150  
Member Services: ext. 8160  
Billing Questions: ext. 8170  
All Other Questions: 0 for Operator

門診預約: 轉內線 8150  
會員服務部: 轉內線 8160  
帳務問題: 轉內線 8170  
其它問題: 按 0 聯繫電話接聽員

### SF CHINATOWN - STOCKTON CLINIC

三藩市華埠**STOCKTON**診所  
1520 Stockton St  
San Francisco, CA 94133  
\* **Pharmacy available.**

### SF SUNSET - NORIEGA CLINICS

三藩市日落區**NORIEGA**診所  
1400 & 1450 Noriega St  
San Francisco, CA 94122  
\* **Pharmacy available.**

### SF CHINATOWN - PACIFIC CLINIC

三藩市華埠**PACIFIC**診所  
728 Pacific Ave  
San Francisco, CA 94133  
• Suite 201: Dental Services  
• Suite 301: Physical Therapy  
& Rehabilitation Center  
• Suite 403: Acupuncture Services  
• Suite 503: Acupuncture Services

### SF RICHMOND - CLEMENT CLINIC

三藩市列治文區**CLEMENT**診所  
1033 Clement St  
San Francisco, CA 94118  
(Pharmacy: 1019 Clement Street)  
\* **Pharmacy available.**

### SF PORTOLA - SAN BRUNO CLINIC

三藩市波特羅區**SAN BRUNO**診所  
2574 San Bruno Ave  
San Francisco, CA 94134  
\* **Pharmacy available.**

### SF TENDERLOIN - POLK CLINIC

三藩市田德隆區**POLK**診所  
650 Polk St  
San Francisco, CA 94102

### SF VISITACION VALLEY - LELAND CLINIC

三藩市訪谷區**LELAND**診所  
82 Leland Ave  
San Francisco, CA 94134

### SF OCEAN - OCEAN CLINIC

三藩市海洋區**OCEAN**診所  
1443 Ocean Ave  
San Francisco, CA 94112

### SF SUNSET - TARAVAL CLINICS

三藩市日落區**TARAVAL**診所  
2308 Taraval St  
San Francisco, CA 94116  
\* **Currently offers Acupuncture  
services only.**

### DALY CITY - EASTMOOR CLINIC

帝利市**EASTMOOR**診所  
211 Eastmoor Ave  
Daly City, CA 94015  
\* **Pharmacy available.**

3431 Taraval St  
San Francisco, CA 94116

### SAN JOSE - LUNDY CLINIC

聖荷西**LUNDY**診所  
1870 Lundy Ave  
San Jose, CA 95131  
\* **Pharmacy available.**

Please visit our website for additional information, updated clinic and pharmacy hours, and more. 欲知詳細診所及藥房營業時間或其它資訊, 請瀏覽以下網址 [www.nems.org](http://www.nems.org)